

10月28日

今日はお客様が一人私を呼んで、めずらしいことをしたのをつたえてもらいました。

※「動詞て形+もらう」**es se usa cuando Persona 1 pide algo para hacer a Persona 2 y se lo cuenta a**

**otra persona. Por ejemplo, tu pides a Pedro que escriba una carta y lo cuentas a mi. →**  
「(私は)

ペドロにてがみをかいてもらいます」

→ 今日は、お客様が私に、少しかわったことをつたえてくれました。

さいしょ、かれは「52」番号のせきにすわって、そこでカレーを食べました。

※ 52番号 → 52番 「番号」**es el numero, sustantivo. No es contador de para los numeros.**

→ さいしょ、かれは52番のせきにすわって、そこでカレーを食べました。

食べたすぐにロボットのトレイにカレーの皿をもどして、「65」番号せきにすわりました。

※ 食べたすぐ → 食べてすぐ / 食べたすぐ後で

**Quando se usa 「すぐ」 después del verbo た形 significa "justo después de ~" o "inmediatamente después de haber ~ y es común reforzar la expresión añadiendo 「後」 o 「に」 después de 「すぐ」.**

**Y al usar la forma ~て del verbo seguida de 「すぐに」, se expresa la idea de "inmediatamente después de ~", indicando que la siguiente acción ocurre justo después de que algo sucede.**

※ カーレ → カレー

※ 65番号 → 65番

→ 食べたすぐ後にロボットのトレイにカレーの皿を戻して、65番のせきにすわりました。

かれのしつもんは、「これは大じょうぶ？」だった。それと聞かれて、私は「大じょうぶ」とこたえました。

→ お客様に「これは大じょうぶ？」と聞かれました。そして私は、「大じょうぶ」とこたえました。

さっき、石囲さんは、ガストのけいたいのでつのお客様のせきに変えて、キッチンの新しい伝票を聞いて、正しい伝票をわたしました。

※ べつのお客様のせき?? → **la mesa del otro cliente?? no es al cliente a al otra mesa?? si lo es** お客様をべつのせきに変えて

※ 聞いて → 聞いて

→ 石囲さんは、ガストのけいたいで、お客様をべつのせきに変えてキッチンの新しい伝票を聞いて、正しい伝票をわたしました。

だから、私がそれを言いました。→ **それ?? Que le dijiste??**

でもそのまま仕事を続けてなにも言わず、石囲さんにしらせるのをわすれました。

※ 続いて → 続けて 続いて **es intransitivo y el trabajo no se continua asi mismo**  
続ける **es transitivo y alguien continua el trabajo**

→ でもそのまま仕事を続けてしまい、石囲さんにしらせるのをわすれました。

さいごに、かれはへんなことに気付いて、それと聞いて「じっかいおしえて！」と言われました。

※ **Quien es** かれ?? お客様? o 石囲さん?

**Me parece no tiene sentido las oraciones despues de** 私がそれを言いました。

石囲さん **cambió el recibo del cliente que cambió de mesa. Por eso, 石囲さん ya sabia que el cliente habia cambiado de mesa. ¿Qué le comunicaste TU a 石囲さん, y qué olvidaste decirle?**

Y,

**¿quién se dio cuenta de que algo extraño estaba ocurriendo?**

※ じっかい → ???? seria もういつかい?

ごめん！  
→ すみません。